

Argentinien bewegt

Die Gruppe Cre-Arte hat im letzten Juni im Rahmen von "Okkupation!", dem Zürcher Festival für Tanz und integratives Theater, das Stück "Tanguarte" aufgeführt. Ein Stück, das mit Tanz, Bewegung und Mimik die nicht durchgehend heitere Geschichte von Argentinien im 20. Jahrhundert erzählt. Das Werk wurde im Rahmen des von der Gruppe animierten Ateliers "Theater" aus der Taufe gehoben. Denn Cre-Arte ist nicht "nur" eine Tanzformation, sondern auch ein Zentrum für Bildung und Ausdruck, das in bescheidenen Verhältnissen lebenden Personen mit geistiger Behinderung offen steht (www.cre-arte.org.ar). Die in Patagonien, im Süden von Argentinien, angesiedelte Nonprofit-Vereinigung bietet jedes Jahr 20 künstlerische Ateliers (Malerei, Musik, Theater, Tanz etc.) an, die rund 70 Personen besuchen. Ein expressives, farbiges und lautstarkes Mittel, um auf das Recht auf spiritueller und materieller würdige Lebensbedingungen von Menschen mit geistiger Behinderung im Lande zu pochen. In Zürich hat die Gruppe das letzte Mal "Tanguarte" zum Besten gegeben. Der Regisseur will als nächstes ein Tanzstück zur Aufführung bringen, das der Diskriminierung von Menschen mit geistiger Behinderung auf den Grund geht. Ein Blick auf und hinter die Bühne anlässlich dieser letzten Aufführung. fs Fotos: Vera Markus



Mouvements argentins

C'était en juin dernier, dans le cadre de "Okkupation!" – le festival zurichois de danse et de théâtre intégratifs. La compagnie Cre-Arte est venue présenter sa pièce "Tanguearte", une œuvre tout en danse, mouvement et mime pour raconter l'histoire – pas toujours drôle – de l'Argentine au XXe siècle. Cette pièce est née, il y a plusieurs années, dans l'atelier de théâtre de l'organisation. Car Cre-Arte n'est pas "juste" une troupe, mais un centre de formation et d'expression ouvert aux personnes avec déficience intellectuelle vivant dans la précarité (www.cre-arte.org.ar). Installée en Patagonie, au Sud de l'Argentine, Cre-Arte est une organisation à but non lucratif qui propose chaque année plus de 20 ateliers artistiques (peinture, musique, théâtre, danse, etc.) à environ 70 bénéficiaires. C'est là une manière expressive, colorée et sonore de se battre pour le droit à la dignité matérielle et spirituelle des personnes mentalement handicapées du pays. A Zurich, la troupe présentait pour la dernière fois "Tanguearte". Le réalisateur s'attaque maintenant à la création d'une performance de danse interrogeant la discrimination dont souffrent les personnes en situation de handicap mental en Argentine. Coups d'œil en coulisses et sur scène lors de cette ultime représentation. fs
Photos: Vera Markus

